1
Bureau
Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 21 décembre 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 13 juillet 1949 organisant l'élection des délégués aux conseils d'entreprise", a donné le 4 janvier 1954 l'avis suivant:

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 21e December 1953 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 13 Juli 1949 waarbij de verkiezing van de afgevaardigden van het personeel bij de ondernemingsraden wordt ingericht", heeft de 4e Januari 1954 het volgend advies gegeven :

L'article 6 du projet remplace l'article 28 de l'arrêté du Régent du 13 juillet 1949 organisant l'élection des délégués aux conseils d'entreprise.

Sans doute, la loi du 15 juin 1953, modifiant la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, a-t-elle supprimé les élections partielles de délégués aux conseils d'entreprise, ce qui entraîne la modification de l'article 28, alinéa 2, actuel de l'arrêté du Régent du 13 juillet 1949 précité.

Mais ce même article 28 contient un alinéa 1er qui porte : "Lorsqu'il est mis fin à l'exercice du mandat d'un ou de plusieurs membres effectifs, ceux-ci sont remplacés par les suppléants de la même liste dans l'ordre dans lequel ils ont été élus".

Le Conseil d'Etat estime que cet alinéa n'est pas atteint par la modification apportée par la loi du 15 juin 1953 à la loi du 20 septembre 1948 précitée.

Il propose, dès lors, de reprendre cette disposition sous la forme d'un article 27 ter compris dans la section 6 de l'arrêté du 13 juillet 1949.

\+

\+ \+

L'alinéa 4 du préambule permettant de constater qu'une des formalités prévues à l'article 27

.../...

de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie a été accomplie, il est inutile de faire mention de cet article à l'alinéa 1er.

\+

\+ +

L'article 7 du projet remplace les modèles de bulletins de vote annexés à l'arrêté du Régent du 13 juillet 1949 précité.

A la suite de l'annexe doit figurer la mention : "Vu pour être annexé à Notre arrêté du ...", suivie de la signature et des contreseings.

\+

\+ +

Par souci de concordance générale, il y a lieu d'intervertir les articles 8 et 9 du projet.

\+

\+ +

En outre, le projet appelle quelques observations de forme qui résultent du texte ci-après :

ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE DU REGENT DU 13 JUILLET 1949 ORGANISANT L'ELECTION DES DELEGUES AUX CONSEILS D'ENTREPRISE.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, modifiée par les lois des 18 mars 1950 et 15 juin 1953, notamment les articles 20 et 21;

Vu l'arrêté du Régent du 13 juillet 1949 organisant l'élection des délégués aux conseils d'entreprise, notamment l'article 9 modifié par l'arrêté du Régent du 11 janvier 1950, et les articles 13, 26 et 28;

Vu l'avis du Conseil national du travail, conforme pour l'article 1er;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes et de Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Il est inséré dans la section 3 de l'arrêté du Régent du 13 juillet 1949 un article 8 bis rédigé comme suit :

... (texte proposé par le Gouvernement pour l'article 8 bis, scindé en deux alinéas) ...

.../...

Article 2.-

... (texte du projet du Gouvernement) ...

Article 3.-

L'article 13 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Article 13.-

Les heures d'ouverture des bureaux électoraux sont fixées de manière à permettre à tous les travailleurs de participer à l'élection sans que la bonne marche de l'entreprise puisse en être affectée.

Les opérations électorales ont lieu un jour ouvrable; elles peuvent se poursuivre pendant plusieurs jours ouvrables, même non consécutifs.".

Article 4.-

... (texte du projet du Gouvernement) ...

Article 5.-

Il est inséré dans la section 6 du même arrêté un article 27 ter rédigé comme suit :

"Article 27 ter.- Lorsqu'il est mis fin à l'exercice du mandat d'un ou de plusieurs membres effectifs, ceux-ci sont remplacés par les suppléants de la même liste dans l'ordre dans lequel ils ont été élus.".

Article 6.-

L'intitulé de la section 7 du même arrêté est modifié comme suit :

"Section 7. Disposition spéciale relative au renouvellement du conseil.".

Article 7.-

L'article 28 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Article 28.- Dès que les délégués effectifs ne sont plus en nombre et qu'il n'y a plus de délégués suppléants pour occuper le ou les sièges vacants, un arrêté royal peut ordonner qu'il soit procédé à de nouvelles élections.".

Article 8.-

... (texte de l'article 7 du projet du Gouvernement) ...

Article 9.-

... (texte de l'article 9 du projet du Gouvernement) ...

Article 10.-

... (texte de l'article 8 du projet du Gouvernement) ...

Donné à , le

PAR LE ROI :
Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,
Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

Artikel 6 van het ontwerp vervangt artikel 28 van het besluit van de Regent van 13 Juli 1949 waarbij de verkiezing van het personeel bij de ondernemingsraden wordt ingericht.

Weliswaar heeft de wet van 15 Juni 1953 tot wijziging van de wet van 20 September 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, de gedeeltelijke verkiezingen van afgevaardigden bij de ondernemingsraden afgeschaft, hetgeen de wijziging van het huidige artikel 28, tweede lid, van voornoemd besluit van de Regent van 13 Juli 1949 medebrengt.

Maar in hetzelfde artikel 28 komt een eerste lid voor, dat zegt : "Wanneer aan de uitoefening van het mandaat van een of meer werkelijke leden een einde wordt gesteld, worden deze laatste vervangen door de plaatsvervangers van dezelfde lijst in de volgorde waarin zij verkozen zijn".

De Raad van State is van oordeel, dat de wijziging welke de wet van 15 Juni 1953 in voornoemde wet van 20 September 1948 aanbrengt, dit lid niet raakt.

Hij stelt derhalve voor, deze bepaling als artikel 27 ter over te nemen in afdeling 6 van het besluit van 13 Juli 1949.

\+

\+ \+

.../...

Daar aan de hand van het vierde lid van de inleiding kan worden vastgesteld, dat voldaan is aan een der formaliteiten voorgeschreven in artikel 27 van de wet van 20 September 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, is het overbodig dit artikel in het eerste lid te vermelden.

\+

\+ +

Artikel 7 voorziet in de vervanging van de modellen der stembiljetten, gevoegd bij voornoemd besluit van de Regent van 13 Juli 1949.

Aan het eind van de bijlage ware te vermelden:

"Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van ...", gevolgd door de ondertekening en medeondertekeningen.

\+

\+ +

Terwille van de algemene overeenstemming dienen de artikelen 8 en 9 van het ontwerp van plaats te verwisselen.

\+

\+ +

.../...

Bovendien zijn bij het ontwerp enige opmerkingen te maken, die blijken uit de hiernavolgende tekst :

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 13 JULI 1949 WAARBIJ DE VERKIEZING VAN DE AFGEVAARDIGDEN VAN HET PERSONEEL BIJ DE ONDERNEMINGSRADEN WORDT INGERICHT.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL

Gelet op de wet van 20 September 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, gewijzigd bij de wetten van 18 Maart 1950 en 15 Juni 1953, inzonderheid op de artikelen 20 en 21;

Gelet op het besluit van de Regent van 13 Juli 1949 waarbij de verkiezing van de afgevaardigden van het personeel bij de ondernemingsraden wordt ingericht, inzonderheid op artikel 9 gewijzigd bij het besluit van de Regent van 11 Januari 1950, en op de artikelen 13, 26 en 28;

Gelet op het eensluidend advies van de Nationale Arbeidsraad wat artikel 1 betreft ;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en Middenstand en van Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg en op het advies van Onze in raad vergaderde ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

.../...

Artikel 1.-

In afdeling 3 van het besluit van de Regent van 13 Juli 1949 wordt een artikel 8 bis ingevoegd, luidend als volgt :

... (tekst welke de Regering voorstelt voor artikel 8 bis, gesplitst in twee leden) ...

Artikel 2.-

... (tekst van het Regeringsontwerp) ...

Artikel 3.-

Artikel 13 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 13.-

De uren tijdens welke de kiesbureau's open zijn, worden derwijze vastgesteld dat al de werknemers aan de stemming kunnen deelnemen, zonder dat de goede gang van de onderneming er onder lijdt .

De kiesverrichtingen hebben plaats op een werkdag; zij kunnen gedurende verscheidene, zelfs niet achtereenvolgende werkdagen worden voortgezet.".

Artikel 4.-

... (tekst van het Regeringsontwerp) ...

.../...

Artikel 5.-

In afdeling 6 van hetzelfde besluit wordt een artikel 27 ter ingevoegd, luidend als volgt :

"Artikel 27 ter.-

Wanneer aan de uitoefening van het mandaat van één of meer effectieve leden een einde wordt gemaakt, worden deze vervangen door de plaatsvervangers van dezelfde lijst, in de volgorde waarin zij verkozen zijn.".

Artikel 6.-

Het opschrift van afdeling 7 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

"Afdeling 7.- Bijzondere bepaling betreffende de vernieuwing van de raad.".

Artikel 7.-

Artikel 28 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 28.-

Wanneer de effectieve afgevaardigden niet meer voltallig zijn en er geen plaatsvervangende afgevaardigden meer zijn om de vacante zetel of zetels te bezetten, kan een koninklijk besluit gelasten nieuwe verkiezingen te houden.".

.../...

Artikel 8.-

... (tekst van artikel 7 van het Regeringsontwerp) ...

Artikel 9.-

.... (tekst van artikel 9 van het Regeringsontwerp, mits te schrijven : "... is bekendgemaakt")...

Artikel 10.-

.... (tekst van artikel 8 van het Regeringsontwerp, mits te schrijven : "... zijn ... belast...").

Gegeven te , .

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Economische Zaken
en Middenstand,

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président, voorzitter,
	M. SOMERHAUSEN, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	L. FREDERICQ, F. DUCHENE,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
du Travail et de la Prévoyance sociale.
van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1954.

De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.